

# MAGARÁG

APARE IN FIECARE ZI

Fondator:

PÁSZTOR EDE

Redactor responsabil:  
Dr. SÁHY LÁSZLÓREDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA  
ORADEA, PIATA MIHAI VITEAZUL

## Hatalmas japán hadsereget semmisítették meg a kínaiak

Tokió, március 24. Az Egyesült Államok tokiói követe jegyzéket nyújtott át a japán kormánynak és ebben kétféle millió ötszáz ezer dollárban állapítja meg azt a kárt, amelyet a japánok a „Panay” amerikai ágyunaszád elsüllyesztésével okoztak az amerikai hadi-tengerészeti hajóknak.

A Reuter-ügynökség kínai forrásból származó jelentése szerint, azt a tízezer főnyi japán sereget, amely a Tiencsin—Pukou-i vasútvonal mentén nyomult előre a nagy csatorna irányában, a kínaiaknak sikerült megsemmisíteniük. A japánoknak vissza kellett vonulniuk hat nappal ezelőtti állásaikba.

## Tovább folynak a múlt év szeptemberében megszakadt román-magyar tárgyalások

Budapest, március 24. A reggeli budapesti lapok részletesen foglalkoznak Kánya Kálmán magyar külügyminiszternek az országház két bizottsága előtt tett beszámolójával. Kánya Kálmán a képviselőház külügyi bizottsága előtt kijelentette, hogy a Német Birodalom kormánya nem hagyott fenn kétséget az iránt, hogy Magyarország határait sértetlenül hagyják. Németország Magyarországgal szemben továbbra is az eddigi külpolitikáját fogja folytatni. A római jegyzőkönyv szelleme továbbra is érvényben marad s Olaszország sem mészolja meg Magyarországgal szemben eddig folytatott politikáját.

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter ezután kitért Magyarországnak a Kisantant államokhoz való viszonyára. A magyar külügyminiszter kifejtette, hogy ezt a viszonyt a magyar kormány normalizálni óhajtja. Ennek érdekében Bucarestben tovább folynak azok a tárgyalások, amelyek a Kisantant államok és Magyarország között a múlt év szeptemberében megszakadtak.

A képviselőház külügyi bizottságában Kenéz Béla, majd Eckhardt Tibor szólottak hozzá a külügyminiszter bejelentéséhez és Eckhardt Tibor kifejtette, hogy a bucurestti tárgyalások hírére nagy örömmel veszi, annál is inkább, mert a tárgyalásoktól jelentős eredményeket vár a magyar közvélemény.

## Oradeai ékszerész megdöbbentő öngyilkossága

Tegnap reggel 8 órakor ciánkálival megmérgezte magát és meghalt Braun Sándor ékszerész. A 42 éves, nős ékszerész semmi jelét nem adta öngyilkossági szándékának. — Buculevelet nem hagyott hátra és a szerda, sőt a tegnapi napon is igen vidámnak látszott. A család egyelőre érthetetlenül áll a tragédia előtt.

## Chamberlain beszéde az angol alsóházban

London, március 24. Chamberlain angol miniszterelnök csütörtökön az alsóházban ismertette a kormány álláspontját a külpolitikai helyzetet illetően. Ugyanakkor a miniszterelnök részletes jelentést tett arról is, hogy az angol fegyverkezés milyen tempóban halad előre.

Chamberlain miniszterelnök

tanácskozott a szakszervezetek vezetőivel s arra kérte őket, hogy a kormánytámogató akciójukat egymás között beszéljék meg. Ugyanilyen értelemben tárgyalt a miniszterelnök a munkaadók nemzeti szövetségének tagjaival is.

A Times szerint az angol miniszterelnök gondosan tanulmányozta a közép-európai hely

zetet. A helyzet komolyságára vall Chamberlain tegnapi tanácskozása a szakszervezetekkel. Az angol miniszterelnök beszéde előtti tanulmányai főleg arra törekedtek, hogy megállapítsák mennyiben lehetséges a német kisebbség helyzetének rendezése Csehországban belül.

## FŐBB TARTALOM:

Férjét és halgyermekét megölte egy családanya

\*

Szökött fegyenc garázdalkodása

\*

Agyonlőtték három maramuresi csempészt

## TÁVIRATOK

MÉG NEM ERŐSÍTETTEK  
MÉG CIANO LONDONI  
UTJÁNAK HIRÉT

Róma, március 24. Ciano gróf olasz külügyminiszter ismét tárgyalt a római angol nagykövettel. A tárgyalások menete rendkívül kedvező. Szó van állítólag arról is, hogy Ciano gróf olasz külügyminiszter a közeli napokban Londonba utazik. Római hivatalos körökben a fenti hírt nem cáfolják, de nem is erősítik meg.

NEMZETIEK ELŐNYOMULÁSA HUESCA KÖRÜL

Páris, március 24. A Spanyol Nemzetiek hivatalos jelentése szerint a kedvezőtlen idő ellenére a huescai fronton a nemzeti csapatok tovább folytatták az előnyomulásukat. A köztársasági csapatok erős ellenállást tanúsítottak. Az Ebro szakaszon a nemzetiek tíz kiléterrel előrenyomultak.

LENGYELORSZÁG IS  
A SAJTOHANG ELLEN  
TILTAKOZIK

Páris, március 24. Lengyelország párisi követe megjelent a francia külügyi hivatalban és kormánya nevében tiltakozását jelentette be a francia sajtó magatartása miatt, amelyet a lengyel-litván incidens ügyében tanúsítottak.

## IDŐJÁRÁS

Derült idő, reggelenként könnyű felhőzet. Lényeges hőmérséklet-változás nem várható.

A nagy ajándék-akciónk 5. számú szelvénye



# Próbaházasságért két hónapi fogházra ítelt az aradi törvényszék egy gazdálkodót

Nem lehet visszaélni egy tizennégyéves leány tapasztalat/anságával

Arad, március 24. Iosif Gheorghe semlaci gazdálkodó magányosan érezte magát odahaza a portáján. Asszonyra lett volna szüksége, aki megosztja vele életét és rendben tartja a házat. Ebbeli bánatát elmondta Mihailovits Rozalia asszonyismerősének, aki azzal vigasztalta meg, hogy majd szerez neki asszonynak való leányt akivel meg lesz elégedve. Mihailovits Rozalia, aki micelacai származású, nemso-kára akcióbba is lépett és Mice-lacan lakó anyjának elküldte Iosif Gheorghe fényképét azzal hogy mutassa meg S. F. 14 éves leánynak is, akiről úgy emlékezett vissza a házasság-közvetítő asszony, hogy már eladóleányként jön számitásba. S. F. a fénykép megpillantása után úgy nyilatkozott, hogy tetszik neki a nőszüni óhajtó gazdálkodó és miután apjának és mostohaanyjának sem volt kifogása a férfi ellen, elhatározták, hogy találkozót tűznek ki egymás személyes megismerésére.

A találkozás tavaly ősszel történt meg, még pedig egy aradi hetipiaci napon. A leány szülei az Aradul-noui hidhoz ment, ahol Iosif Gheorghe várta őket Mihailovits Rozaliával. A gazdálkodó és a leány kölcsönösen megismerkedtek egymást, néhány szót váltottak aztán Iosif Gheorghe azzal fordult a leány szüleihez, hogy hajlandó házasság céljából magával vinni a leányt és elveszi feleségül, ha az asszonyjelölt minden tekintetben megállja a helyét. A szülők, akik szegény emberek, beleegyeztek abba, hogy a házasság reményében Iosif Gheorghe magával vigye a leányukat, annál is inkább, mert abban bíztak, hogy leányuk jobb napokat fog látni, mint odahaza.

Iosif Gheorghe tehát a 14 éves asszonyjelölttel érkezett haza és nem sokat törődött azzal, hogy jogi szempontból ez az együttléte milyen elbírálás alá esik. Amolyan

próbaházasság volt közöttük,

a fiatal, kiskorú leány részéről naivsággal és tapasztalat-lansággal, a férfi részéről pedig egyénileg természetesnek vélt elhatározással, hogy meg-látja majd milyen lesz a leány és később aszerint határoz.

Egyelőre azonban legyen ott a leány nála, ami nem megve-tendő dolog, mert S. F. szép is, fiatal is, törekény is, s dere-ka hajlik, mint a nádszál.

Két és fél hónap múlva az-után a szülők panaszos levelet kaptak leányuktól. Közölte ve-lük, hogy Iosif Gheorghe ki-ada az útját, mehet haza. A mostohaanya vonatra ült és fel

kereste a leányt, hátha elsimit-hatja az ügyet, ami kellemet-len következményűnek ígérke-zett. De útja nem járt ered-ménnyel, amennyiben Iosif Gheorghe előtte is kijelentette, hogy nincs többé szüksége a leányra.

— Miért? — kérdezte a mos-tohaanya. — Mi rosszat tett a Florica?

— Nem való ő asszonynak — felelte a férfi.

Ezután pedig ellenkezést nem tűrve kijelentette, hogy vége a próbaidőnek, vigye ha-za leányát. Ami meg is történt A leány apja azonban komo-lyabban vette a dolgot és há-zasságszédelgésért feljelentette Iosif Gheorghet.

Az ügy ma került a törvény

szék Efrimescu—Tautu taná-csa elé, ahol a vádlott azzal vélekezett, hogy nem tett ha-tározott házassági ígéretet, ezt annál inkább sem tehette meg, mert a leány még kiskorú volt és legfeljebb csak diszpenzá-cióval esküdhettek volna meg. A tanuk azonban azt igazolták hogy a vádlott nőszülei szán-dékkal vitte magával a leányt és mikor az Aradul-noui hid-nál elváltak a szülőktől, ezt mondta boldogan oda nekik:

— Halálíg együtt leszek Floricával!

Az egyik tanu vallomásából pedig kiderült az az érdekes körülmény, amely miatt a vád lott elkergette próbaidős fele-ségét. Ez a körülmény pedig az volt, hogy a vádlott a leány

Férfi és női  
**szövetmaradékok,**

egész öltöny és kabát méretben is,  
**szabókellékek, ingzefir,  
damaszt és vászon ma-  
radékok** érkeztek

**Steiner maradékoshoz**  
Calea Victoriei 3. az udvarban balra

otlité alatt barátságba került egy cigányasszonnyal. Sokszor éjjel után jött csak haza és nem törődött azzal, hogy ma-gára hagyja a fiatal leányt, aki a kemencéhez bujva, az egyedüllét félelmével várja őt haza. Blănariu ügyész példás büntetést kért a vádlottat, aki meghurcolt egy fiatal és ta-pasztalatlan leányt s nyilván-való, hogy házasságszédelgést követett el. A védő beszéde után a törvényszék két hónapi fogházra és politikai jogainak egy évre való felfüggesztésére ítélte a vádlottat. Kijelentette azonban az elnök, hogy amennyiben az elítélt feleségül ve-szi a leányt, úgy büntetése megszűntnek tekinthető. Iosif Gheorghe megfeleltette az ítéletet.

**Műlcses  
betegségek-**

nél, rheuma, köszvény és idegfájdalmaknál a Togal-tabletták gyorsan és biztosan hatnak. Togal nagy-mértékben húgysavoldó és bakteriumölő, a bakt. közvet-lenül gyökerében támadja meg! Több mint 7000 orvosi vélemény! Egy kísérlet meg fogja győzni! Kérjen kifeje-zetten Togal-t, nincs ennél jobb. Kapható gyógyszerárak-ban és drogériákban 42, 14 és 3 tablettás csomagolásban.



## Csak a „polgárháboru befejezése után” vonul ki Mussolini Spanyolországból

Londonból jelentik: Az angol-olasz tárgyalások kedvező mederben folynak. Hír szerint Mussolini ki fogja jelenteni, hogy Spanyolországban nincsenek területi igényei és ahogy a polgárháborunak vége van, csapatait visszavonja Spanyolországból. Ezzel szem-ben még mindig súlyos kérdés az abessziniai hódítás elismerése, melyről Anglia vonako-dik, Anglia szerint a hódítás elismeréséhez szüksége van a Népszövetség felhatalmazá-sára. Olaszország mellőzni szeretné ezt a formáságot. Ciano gróf minden valószínűség szerint közelebbről Londonba utazik a tárgyalások teljes befejezésére.

Párisból jelentik: A párisi lapok nagy megdöbbenéssel tárgyalják Mussolini újabb ki-jelentését. Különösen kínosan hat, hogy Anglia hajlandó elfogadni Mussolininek azt a ki-jelentését, hogy, „a háboru befejezése után” vonja ki csapatait Spanyolországból.

## Uj interimárbizottságot neveztek ki az oradeai Munkakamara élére

**Elnök Marta Ioachim főtisztviselő, miniszteri biztos  
Mudura Ioan munkaügyi inspektor**

Oradea, március 24. Az ora-deai Munkakamara ideiglenes bizottságának kinevezése körül — mint ismeretes — váratlan komplikációk keletkeztek. A Siminescu Martin elnöklete alatt kinevezett bizottság ösz-szetétele nem nyerte meg sem az iparos, -sem a munkásszer-vezetek megalégedését, úgy hogy hivatalos helyen is tiltá-koztak a bizottság kinevezése ellen. A múlt hétre kitűzött eskütételt az utolsó pillanat-ban telefonon lefújta a minisz-terium és már ekkor sejteni lehetett, hogy új — politika-

mentes — bizottságot nevez-nek ki.

Tegnap telefonon közölték a munkaügyi miniszteriumból, hogy

**kinevezték az új oradeai in-  
terimár-bizottságot.**

A bizottság elnöke: Marta Ioachim bank-főkönyvelő.

Az iparos-szekció tagjai: Bul-buca Ioan csizmadia, Balog Ioan szabó és Jigovan borbély-mester.

A munkás-szekció tagjai: Chiș Péter, Pop Alexandru és Gui Dumitru.

A magántisztviselő-szekció tagjai: Marta Ioachim, Hen-tiu Ludovic és dr. Vuia.

A miniszterium delegátusa: Mudura Ioan munkaügyi in-spektor.

A régi vezetőség tagjai kö-zül tehát helyet foglalnak a bizottságban Chiș Péter, Hen-tiu Ludovic és Pop Alexandru. Kisebbségi tagja nincs a bizott-ságnak.

A kinevezés valószínűleg ma érkezik meg írásban és a bizottság tagjai már me-gkezdik az esküt.

# A nyugdíjpénztárhoz nem tartozik a tévesen megállapított nyugdíjak kiigazítása

**Záros határidőn belül a Legfőbb Számvevőszékhez kell fordulni**

Hirt adtunk arról az érdekes felhívásról, amit a nyugdíjasok fővárosi egyesülete intézett az összes köztisztviselők-höz. Nem kevesebbről van szó, minthogy a nyugdíjasok azt kívánják, a köztisztviselőktől: a fizetésükből levont 10 százalékos nyugdíjalapon kívül külön 2 százalékot ajánljanak fel önként egy külön nyugdíjalap céljaira. Ez azután lehetővé tenné, hogy a nyugdíjakat ismét a régi színvonalra emeljék és eltüntessék azt az aránytalanságot, hogy a fizetéseknel 10—12 százalékos emelés — illetve áldozati adó megszüntetés volt — ugyanakkor azonban a nyugdíjakat csak 6 százalékkal emelték. A nyugdíjasok arra hivatkoznak, hogy a tisztviselők nemcsak nekik adták ezt a két százalékot, hanem saját maguknak is — hiszen mindegyik tisztviselőből előbb-utóbb nyugdíjas lesz. S a mai nyugdíjak mellett ez a kilátás nem valami kecsegtető.

Mindamellett alig valószínű, hogy a nyugdíjasok felhívása eredményre vezetne. A tisztviselő-fizetések nem olyanok, hogy elbirnának egy külön „önkéntes” megterhelést, — különösen, amikor tudjuk, hogy amugy is akad minden hónapban a tisztviselőknek különféle címeken ilyen „önkéntes” levonás.

A köztisztviselőktől nem várhatnak sokat a nyugdíjasok. A nyugdíjasok csak akkor remélhetik jogos és méltányos igényeik teljesítését, ha erősen szervezkednek és gyűjtésen, szolidárisan lépnek fel. Az új alkotmány nemcsak módot ad, de egyenesen előírja, hogy minden társadalmi réteg érdekérvényesítési rendszer alapján szervezkedjen.

Clujon most tartotta ülését a nyugdíjasok „Solidaritatea” nevű egyesülete Pocol Victor ny. postaigazgató elnöke alatt. A gyűlésen leszögezték, hogy a beiratkozott tagok száma 491-re emelkedett. (Hol van az oradeai nyugdíjas egyesület még ettől a számtól?) — Beszámoltak a gyűlésen a nyugdíjak felemelése érdekében folytatott és részben eredményes intervenciókról.

Bizonyos, hogy a nyugdíjas-egyesületek fellépése eredményes lehet, de szükség esetén a nyugdíjasok a bírósághoz is fordulhatnak. S a bíróság igazat fog adni nekik.

Két-három héttel ezelőtt ugyanis a Semmitőszék elvi jelentőségű döntést hozott egy nyugdíjas-perben. Amint már mi is megemlékeztünk annak idején róla, a bucurestii tábla két ügyben is kimondta, hogy a nyugdíjasok a közigazgatási

bíróságtól is kérhetik méltánytalanul megállapított nyugdíjaik kiigazítását. Az első ilyen ügy azonban most került a legfőbb bíróság elé. Egy bucurestii nyugdíjasnő alap-nyugdíját a nyugdíjpénztár mellett működő bizottság, majd ezt követően a Legfőbb Számvevőszék 24 leiben állapította meg. Később azonban megjelentek a nyugdíjleszállítási dekrétumok és a nyugdíjpénztár számvevősege „átszámította” az alap-nyugdíjat, illetőleg a drágasá-

gi pótlékot. Természetesen ez az „átszámítás” nem a nyugdíjas javára történt és a nyugdíjat alaposan mérsékeltek.

A semmitőszéki tanács előtt a nyugdíjpénztár képviselője arra hivatkozott, hogy a nyugdíjak megállapítása tárgyában kizárólag a nyugdíjpénztár illetékes.

A semmitőszéki tanács kebelében véleménykülönbség támadt és az ügyet egyesített tanács tárgyalta. Az egyesített tanács azután elvi jelentőségű

döntésben kimondotta, hogy a nyugdíjpénztár mellett működő bizottság nyugdíjmegállapítása bírói ítélet jellegével bír és azt csakis — szabályszerű időn belül beadott felelőzés következtében — a Legfőbb Számvevőszék változtathatja meg és semmiképpen sem a nyugdíjpénztár számvevősegi osztálya, amely csak közigazgatási fórum.

A Semmitőszék elvi jelentőségű döntése nyomán valószínűleg nagyon sok olyan nyugdíjas fog pert indítani, kiknek nyugdíját a Nyugdíjpénztár számvevősege egyszerű ukázzal szállította le. Mint ismeretes, az oradeai Tábla előtt is folyik több ilyen per, de eddig éppen azért, mert a Semmitőszék döntése hiányzott, — ítélet még egyetlen ügyben sem volt.

## Ne gyűlöljünk és ne csodáljunk senkit -- tanuljunk tisztán látni --

**mondotta egy képviselő a magyar képviselőházban**

Budapestről jelentik: Az új választójog vitája megkezdődött a magyar képviselőházban. A vitához ma Sulyok Dezső független kisgazdapárti képviselő szolt hozzá. Kijelentette, hogy a titkos választójog javaslatot elfogadja, de módosításokat ajánl. Azután az osztrák kérdésről beszélt. Lehetetlen — mondotta nem sajnálunk egy népet, mely 400 évig élt velünk sorsközösségben. De objektívek kell maradnunk. Ne legyünk sem jobb, sem baloldaliak, le-

gyünk magyarok és országunk érdekei szempontjából bíráljuk az eseményeket. Látásunkat se gyűlölet, se bámulat ne homályosítsa el.

Ugyanezt mondja a zsidókérdésről is. Kijelenti, hogy a zsidóság térfoglalása irodalomban közzéadásában és színházban tényleg szembeötlő,

de nem mondhatjuk azt, hogy ezeket a posztokat a zsidók elvették valakitől. A zsidók maguk teremítették

meg maguknak ezeket a lehetőségeket.

Kéri Darányi miniszterelnököt, hogy július 30-ig nyújtson be törvényjavaslatot a zsidókérdésről, ha az csakugyan van.

— Szerintem mondotta zsidókérdés nincsen csak tul tengő kapitalizmus van, amiben a szeméjtét ki kell takarítanunk akár zsidó akár árja.

Érdekes, hogy a képviselőház hatalmasan megtapsolta a beszédet.

## Hnsvét előtt fehér lisztet is örölhetnek a falusi malmok

A malmokat tudvalevően csoportokba osztották. A falusi malmoknak nem szabad fehér lisztet örölniök, csak abban az esetben, ha erre a földművelés

ügyi miniszter külön engedélyt ad. A minisztérium most körrendeletet küldött szét. A rendelet közli, hogy a falusi malmoknak a földművesek házi

használatára április 3. és 22. között fehér lisztet is szabad örölniök. Minden családtag 50 kiló fehér liszt örölésére tarthat igényt.

## Nem változik az állampolgársági iratok benyújtásának határideje

Bucurestiből jelentik: Az igazságügyminisztérium ma hivatalos közleményt adott ki, amely szerint az állampolgársági revízió iratainak benyújtására újabb haladékot nem adnak. Azért az előírt határidőig ( az okiráltságban április 1. Ardealban a kifüggesztéstől számított 50 nap) minden zsidó állampolgár nyújtsa be iratait.

A bucurestii lapok is közlik, hogy az igazságügyminisztérium interveniált a bleügyminisztériumnál amiatt, hogy az iratok kiadásánál ne követeljenek adóbizonylatokat. A bel

ügyminisztérium még nem döntött az intervenció tárgyában.

**Készül a második lajstrom az oradeai városházán.**

Az oradeai városházán — a rendőrség által a háztulajdonosoktól összegyűjtött ívek alapján tegnap megkezdtek az állampolgársági lajstromban nem szereplő zsidó lakosok névsorának készítését. Tegnap fogtak hozzá a végrehajtási utasítás értelmében a régi állampolgársági iratcsomók átadásához.

A városháza közigazgatási

ügyosztálya újból felhívja a közönséget, hogy kellőleg felszerelt kérvényeket nyújtsanak be, illetőség iránt. Azoknak, akik Oradeán születtek nem kell igazolni az 1913—18. közötti adófizetést.

Őn meg akar szabadulni betegségétől! Az orvostudomány ma már egy olyan készítményt állított elő, mely zseniális összetételénél fogva gyors enyhülést és biztos gyógyulást jelent rheuma, köszvény, ülőideg és hátizomzsába eseteiben. Több mint 7000 orvos és számos klinika és kórház igazolja a Togal e nagyszerű hatását és elismeri, hogy ezen készítmény felülmúlhatatlan szer, hüléses betegségek fájásnál, álmatlan pánál is.

# Egy hete alszik és nem tudják felébreszteni

București, március 24. Érdekes esetet kezelnek a fővárosi Brâncovenesc kórházban. Néhány nappal ezelőtt bezállították a kórházba Afenberg Salamon 30 esztendőes kereskedőt, aki 30 szomnalin pasztillával megmérgezte magát. Az öngyilkossági kísérlet még az elmúlt hét csütörtökjéről péntekre virradó éjszaka történt és a szerencsétlen ember azóta

állandóan alszik, anélkül, hogy akár egy pillanatra is magához tért volna. Az orvosok mindenféle kísérletezéssel megpróbálkoztak, hogy az életunt embert felébresszék, de teljesen eredménytelenül. Egyelőre mesterségesen táplálják s nem tudják, hogy a kereskedőt sikerül-e még életre kelteni, — avagy örökké tartó álomba merül.

## TELEFON

által

Időt

és

Pénzt

takarít meg

## Évekkel ezelőtt férjét, most hat gyermekét megölte Newyorkban egy asszony

Newyork, március 24. Borzalmas családirtást követett el Newyorkban Lily Curtis texasi születésű hét gyermekes családanya. Az asszony hat gyermekét agyonlőtte, a hetediket pedig elűzte otthonról. Lily

Curtis letartóztatása után azt vallotta, hogy borzasztó nyomorban élt és képtelen volt gyermekeit eltartani. Hetedik, legidősebb gyermekét csak azért hagyta életben, mert annak már módjában áll kenye-

rét megkeresni. Lily Curtist egyébként három évvel ezelőtt férjgyilkosság miatt több évi fogház büntetésre ítélték, de az ítélet végrehajtását annak idején felfüggesztették.

## Agyonlőttek három maramuresi csempészt

Sighet, március 24. A cseh-román határon cseh fináncok önvédelemből agyonlőttek három romániai csempészt, akik megtámadták őket.

## Szökött fegyenc garázdálkodása

Satunare, március 24. Pop Grigore földművest a törvényszék néhány hónappal ezelőtt lopás miatt kétévi fogházbüntetésre ítélte. Pop nemrégén

megszökött a fogházból. Băița bányavidéki községben kibontotta Tevjovits Jenő kereskedő üzletének a falát és az üzletet teljesen kifosztotta. Később

Neumann Lázár cicárlai kereskedését fosztotta ki. — A csendőrség Popot letartóztatta és a törvényszék újabb kétévi fogházzal büntette.

### Egy kínai vers miatt

## Két hónapra ítélték egy magyar költőt

Dr. Szűts Jenő büntető-törvényszéki tanácselnök vezetésével tartott tárgyalást a törvényszék Kassák Lajos író bűnügyében, akit az ügyészség sajtó útján elkövetett, a fegyveres erő elleni gyűlöletre izgatás vétségével vádolt meg. A vád szerint a múlt év őszén megírta és kiadta Anyám című könyvét, amelynek 17. levelében leközlötte egy kínai katonaköltőnek Krisztus előtt 800 évvel írt versét. Az ügyészség szerint ezzel a verssel és a hozzáfűzött kommentárokkal követte el Kassák a terhére rótt bűncselekményt. A bíróság előtt Kassák azzal védekezett, hogy nem volt szándékában a katonaság elleni gyűlöletre izgatás. Könyvének szóbanforgó részlete a „Tábornok” című kínai versfordítással együtt, előzőleg egy napilapban is megjelent, amelyet az ügyészség nem kifogásolt. Elmondotta azt is, hogy a

szóbanforgó vers Kosztolányi fordításában is megjelent. Dr. Kürti Nándor védő becsatolta

Kosztolányi Dezső verseskötetét és azt a lappéldányt, melyben Kassák előzőleg szintén leadta a szóbanforgó verset. A bizonyítási eljárás után a törvényszék bűnösnek mondotta ki Kassák Lajost a katonaság és fegyveres erő elleni izgatás vétségében és ezért kéthónapi fogházra ítélte. Az ítélet nem jogerős.

## Lord Rothermere menyét házasságtörés címén elválasztották férjétől

Londonból jelentik: Lord Rothermere fia, — Edmond Harmsworth — válopt indított felesége ellen. A válopt most tárgyalta Brucknill bíró a londoni törvényszéken. Edmond Harmsworth, aki nemrégiben átvette édesapjától a „Daily Mail” konszern legfőbb vezetését, házasságtörés címén indította meg a válopt felesége ellen. A tárgyaláson — amelyről valamennyi londoni lap beszámol — Harmsworth

jogi képviselője előadta, hogy az asszony 1937. áprilisában Thomas Hussey sorhajókapiténnyal mint férj és feleség megszállt egy southamptoni hotelben. Harmsworth beismerte, hogy ő maga is házasságtörést követett el régebben és a bíró diszkrecióját kérte, amit Brucknill bíró tekintetbe is vett, amennyiben az asszony házasságtörése címén a feleség hibájából mondták ki a válopt.

## Egymillió leít sikkasztottak egy constantai vámolási hivatalban

A constantai városházár megállapították, hogy az Unirea és Petrol Block nevű petróleumvállalatok által a constantai kikötőn keresztül kiszállított petróleum városi illetékeiből több mint egy millió lei összeg hiányzik. Megállapították, hogy a sikkasztást a Prompt és az Egyesült irodák nevű vámolási hivatalok alkalmazottai követték el. Ciucureanu Ionel, Georgescu Emil és Feld Áron tisztviselőket letartóztatták, azonkívül eljárás indult Ionița városházi tisztviselő ellen is.

## Rendelet a borbélyokra

Bucureștiből jelentik: A közegészségügyi minisztérium rendeletet adott ki, amely a borbélyüzletek rendjére vonatkozik. Megtiltja a miniszteri rendelet, hogy borotválkozás után szivaccsal mossák le a vendég arcát, vagy pedig közös puderpamacsot használjanak. E rendelet szerint a két eszköz szám talan borbaj továbbhordozója volt. A jövőben a vendég arcát kézzel kell lemosni borotválkozás után s a nyakába borított mindig friss kendővel kell a pudert arcára hinteni.

## Új víziprepülőgép világrekord

Berlinből jelentik: Szenzációs repülő teljesítményről érkezik híradás Németországból. A Heinkel nevű kétmotoros víziprepülőgép tegnap 2000 kilométeres utat tett meg kétezer kilogramm megterheléssel és óránként 329 kilométeres sebességet ért el. Ugyanazon az utazáskor, 1000 kilométeres távon a gép átlagsebesség teljesítménye 331 kilométer volt óránként. — A gépet Heinkel mérnök készítette és a víziprepülőgép róla nyert elnevezést. A tegnapi repüléssel a gép négy világrekordot tart meg.

## A kiválasztott

— Regény — 79

Anthony hangjának a színe megváltozott: benne volt a férfi hízkelő elismerése a nő iránt, a gyermek iránt való óvatos kimélet, a barátság fonatos hangszíne — mind ebből valami, de kellő mértékkel.

— Azután pedig, Elsie, tudjuk, hogy mindig akadnak látványos jelentéktelen események, amelyekre csak később emlékszünk vissza. Akkor egyszerre jelentkezik az esemény és szemrehányóan mondja: megfigyelteztél rólam, pedig igen-igen fontos vagyok! És akkor az ember zavarba jön, bosszankodik, hogy miért jutott így későn eszébe a dolog. Megért engem?

A leány előre hajolva merően nézett a beszélőre. Bólintott:

— Meg, uram... Értem az okoskodást.

— Helyes. Folytatom tehát. Az eset nagyon megrázhatta magát. Ezért nem bizonyos, hogy csak annyira emlékszik, amennyit Pikenek mondott. — Anthony kedvesen nevetett. — Ugy-e érti, mire célzok? Attól felek, nem beszélek elég világosan.

— De igen, uram, megértettem. Ön attól tart, hogy egy idő múlva, mondjuk a jövő vasárnap, álmomból fölébredve, eszembe jut valami fontos dolog, amit nem mondtam meg Mr. Pikenek.

Anthony bólintott:

— Pontosan ezt akartam mondani, Elsie. Azt szeretném — tudom, hogy nehéz és maga talán nem lesz rá képes — ha már most megpróbálna arra emlékezni, ami esetleg csak a jövő vasárnap jutna az eszébe.

— Igen ám, uram, de — a barna szempár közt mély ránc képződött — az igazat megvallva, fogalmam sincs arról, hogyan kezdjek hozzá.

Anthony nevetett.

— Már majdnem végigszlvtam a cigarettáját. Dobja el és gyújtson rá egy másikra. Azután megpróbálom, hátha segíthetek magának. Már megkíséréltem másokkal is: néha sikerült, néha nem. Talán magával sikerül.

— Igen, uram — mondta a leány bizonytalanul.

Anthony nagyszerűen uralkodott magán. Gondolatai vilámgyorsan száguldottak, ő azonban nyugodtan, megfontoltan folytatta a beszélgetést.

— Ó, nem hipnózisról van szó, vagy más efféleről, Elsie. Ne nézzon rám olyan ijedten — mondta nyájasan. — Ilyesmire nem is értek.

Elsie nevetett. A zavar pirja festette rózsaszíne az arcát.

— Igen, sir. Természetesen, sir... — mondta olyan hangon, mintha valami kellemetlen dolgnak adná meg magát.

(Folyt. köv.)

## APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetés ára szavanként 2 lei. A legkisebb hirdetés 10 szóig 20 lei. A rumba igazoló-jegy szelvényei ellenében 10 szavas apróhirdetést 10 lejért közölünk. Jelíggel, vagy „cim a kiadóban” jelzéssel feladott hirdetéseknek 10 lej pótdíj fizetendő. Csak válaszbélyeges érdeklődésre válaszolunk.

Előfizetési díj havonta 40 lei

## Róna fényképésznél

legolcsóbb, legszebb a fénykép!!!

**6 drb csak 80 lei!**

Ugyanaz, ami a kirakataimban látható!

Kérem a n. é. közönséget, ne hagyja magát a konkurrenciától félrevezetni!

## ÁLLÁS

Kimondottan intelligens, jó megjelenésű urak, állandó alkalmazásra ügynöki minőségben, jó keresettel felvétetnek. Cim a kiadóban. 910

Magános nőt társnak keresek vendéglő és konyha vezetéséhez. Str. Rimanóczy 7. 1191

Mosogató-leány azonnal felvétetik. Eldorado-Buffé. Str. Ep. Ciorogariu 1. 1192

Tehenésznek jól fejű embert felveszek. Két pince raktárnak kiadó. Str. Nicu Filipescu 21. 1186

Cipészsegédet vegyes munkára felveszek. Karacs, Str. Moldova 5. 1185

Kifutó leányok felvétetnek és kézi leányok, Parcul Ștefan cel Mare 7. 1184

Szövlőmunkás hozzáértő házaspár, becsületes, szorgalmas, jófizetéssel felvétetik. Strada Moldova 93. 1187

Fiatal, ügyes kézimunkást felveszek szabó munkára. Gerson, Vlahuța ucca 22. 1194

## VÉTEL-ELADÁS

Oșorheiui-hegyen 9 kat. hold ingatlan eladó. Dr. Borbély ügyvéd, P. Unirii 5. 1143

Fürdőszoba berendezést vennék vagy csak kazánt. Weisz terményüzlet P. Viteazul 10.

Egy kis Singer varrógép eladó. Str. Ioan Rațiu 6. Geszt. 1193

Üzlethez való vastartóra felszerelt napellenzőt megvételre keresek Boros kereskedő, Tinca. 1190

Ház hely sarok telek, sürgősen eladó. Értekezni seleusi rét 9. ucca, 43. szám. Ügynökök díjazva. 1189

Három szoba, konyhás lakású ház, jutányos áron eladó. Seleus 141. szám. Dobos. 1188

Cukrászoknak tortalap, papírtálca, mignon papírok, papír szalvéták nagy választékban a legolcsóbban Pásztor Ede cég papíráruházában.

Staniol, színes selyem, krepp és tafeti-papírok legolcsóbb árban kaphatók Pásztor Ede papírkereskedésben. Piata Mihai Viteazul 4. (Nagypiac.)

## SPORT

## CAO-Victoria kupa-meccs vasárnap

Vasárnap kerül eldöntésre a Román Kupa első tavaszi fordulója. A helybeli csapatok közül már csak a CAO áll a kupában és a zöld-fehéreknek is nehéz sorsolásuk van. — Amennyiben tovább akarnak jutni nem kisebb ellenfelet, mint a cluji Victoriát kell legyőzniük. A Victoria ellen pedig emlékeztetesen évek óta nem bírt sem Clujon sem Oradeán győzni a CAO. Most azonban a CAO az eddiginél is komolyabban készül a vasárnapi kupa-meccsre és feltétlenül győzni akar. A vezetőség is teljesen megváltoztatott csapatot állít csata sorba és Gecző Spielmann, Kovács, Orza, Haláti lesz a csatársor. Remélik, hogy a lendületes csatársor megteszi a kötelességét és vasárnap megdől a hagyomány. A CAO-nak nagyon nagy szüksége volna a Kupában való jó szereplésre.

## Kocsis a Tricolor tréner és csapatkapitánya

A CAO volt válogatott szélsője, Kocsis, a ploestii Tricolor együttesében szerepel igen szép sikerrel. Hogy Kocsis milyen rokonszenvet és elismerést vívott ki, arra jellemző, hogy a játékosok felszólalására Platko Istvánt, a Tricolor trénerét leváltották és a

csapat vezetését Kocsisra bízta. Kocsis irányítása mellett már le is győzték a Craiu Iovant. Kocsis sikerének sokan örülnek, de a rokonszenves válogatott játékos felfogását ismerve sokan csodálkoznak is, hogy éppen tréner lett...

## Senki sem hordhat fegyvert Németországban

Berlinből jelentik: A német birodalmi hatóságok a német hivatalos lapban közölt törvény alapján elrendelték, hogy a jövőben a német birodalom területén senki sem tarthat magánál, vagy hordhat fegyvereket. Különleges engedélyeket csak revolverek tartására adnak ki, fegyvert és löszert zsidók egyáltalában nem árulhatnak.

## Kitalálták a tengeri betegség ellenszerét

Amszterdamból jelentik, hogy egy orvos feltalált egy süritett léggel töltött készüléket, amely arra jó, hogy a tengeri betegséget megszüntesse. A tengeri betegségben szenvedő erre a készülékre áll fel és rögtön megszűnik a betegsége. A készülék tulajdonképpen egy nagy süritett léggel töltött párnából áll, amelynek közepén egy különleges rugó van, ami mozgásával ellensúlyozza a hajó mozgását. Az eddigi kísérletek kielégítő eredményeket nyújtottak.

## Rádió műsor

SZOMBAT

BUCUREȘTI. 7.30 Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10 Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40 Gramofonlemez. 14.15 Hírek időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30 Gramofonlemez. 15 Hírek. 16.45 Előadás. 17 A Románia őrsege szervezet órája. 18 Tánccena. 19 Felolvasás. 19.55 Felolvasás. 20.10 Stein Márton zongoraművész. 20.40 Boienescu Sándor román dal-estje. 21 Üzenetek. 21.15 Tánccena. 22.30 Hírek. 22.45 Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána közlemények.

BUDAPEST I. 7.45 Torna. Utána: Gramofon. 8.20 Étrend. 11 Hírek. 11.20 és 11.45 Felolvasás. 12.10 Vízjelzőszolgálat. 13 Déli harangszó. — 13.05 Országos Postászenekar. 13.30 Hírek. 14.20 Pontos időjelzés. 14.30 Cigányzene. 15.40 Hírek. 16 nrfolyamhíre. 17.15 Mesék. 17.45 Pontos időjelzés. 18 Zongoraszámok. 18.30 Mit üzen a rádió? 19 Jazz. 19.50 Humoros énekszámok. 20.15 Cigányokról cigányokkal. 21.20 Hírek. 21.45 Budapesti Hangversenyzenekar. 23 Időjárásjelentés. Utána: Tánccena. 24 A rádió szalonzenekara. 1.05 Hírek külföldre.

NYOMATOTT PÁSZTOR EDE  
CÉGNEL ORADEA